

Part II Medical Certificate (to be completed by the Attending Physician, at claimant's own expense) in relation to:

第二部份 - 醫療報告 (由索償人自費聘請主診註冊西醫填寫) 有關於:

Coronary Angioplasty (Definition Before 2013)

First treatment for narrowing or obstruction in one or more coronary arteries, by a balloon angioplasty, Percutaneous Transluminal Coronary Angioplasty (PTCA) or similar intra arterial catheter procedure. The angioplasty must be considered medically necessary by a consultant cardiologist, and there must be angiographic evidence of significant coronary artery disease.

冠狀動脈血管成形術 (二零一三年前的定義)

首次就一條或多條冠狀動脈的收窄或阻塞，以氣囊血管成形術、經皮穿腔性冠狀動脈血管成形術 (PTCA) 或相類似動脈內導管操作法進行治療。有關血管成形術必須獲心臟科專科醫生認為有醫療上的需要，並有血管造影的證明有明顯的冠狀動脈病。

Coronary Angioplasty (Definition from 2013 onwards)

Treatment for narrowing or obstruction in one or more coronary arteries, by a balloon angioplasty, Percutaneous Transluminal Coronary Angioplasty (PTCA), atherectomy or similar intra arterial catheter procedure. The angioplasty must be considered to be Medically Necessary by a Registered Specialist Cardiologist, and there must be angiographic evidence of at least 50% stenosis in the affected coronary artery.

冠狀動脈血管成形術 (二零一三年起的定義)

就一條或多條冠狀動脈的收窄或阻塞，以氣囊血管成形術、經皮穿腔性冠狀動脈血管成形術 (PTCA)、冠狀動脈粥樣硬塊切除術或相類似動脈內導管操作法進行治療。有關血管成形術必須獲註冊心臟科專科醫生認為屬醫療需要，並有血管造影的證明有冠狀動脈病，其狹窄程度最少為50%。

Name of Patient 病人姓名	ID / Passport No. 身份證 / 護照號碼	Age & Sex 年齡及性別
1. Are you the patient's usual physician? 你是否病人慣常求診的醫生? <input type="checkbox"/> Yes. Medical records dated back to 是，醫療紀錄可溯至 _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) <input type="checkbox"/> No 不是		
2. When were you first consulted for his/her illness(es)? 病人首次因此疾病向閣下求診的日期是那日? _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) Presenting signs & symptoms were 病徵包括: _____		
3. According to the patient, how long had he/she been experiencing these symptoms before the first consultation? 根據病人所提供的資料，病人在首次求診前，其病徵已存在多久? Since _____ (DD/MM/YY) OR For _____ day(s) _____ month(s) _____ year(s) 從 _____ (日/月/年) 或 已存在 _____ 日 _____ 月 _____ 年		
4. (a) Clinical diagnosis 臨床診斷 (b) When was it made? 何時確診這診斷? _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) (c) When was the patient informed of the clinical diagnosis? 病人何時被醫生告知其所患的臨床病症及診斷? _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) by (name & address of physician) 由(醫生姓名及地址): _____ (d) How long, in your opinion, has the patient suffered from this illness before his/ her first consultation? 根據閣下的意見，病人在接受第一次診療之前，該病症已持續了多久? _____		
5. (a) Final diagnosis 最後診斷 (b) Date of final diagnosis 最終診斷日期 _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) (c) Date the patient was informed of the diagnosis 病人被告知最後診斷的日期為 _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) By (name & address of physician) 由(醫生姓名及地址): _____		
6. Please provide full details of the diagnosis and its clinical basis. 請提供所有診斷及臨床診斷的詳情		
7. Was the patient referred to you from other physician(s)? 病人是否由其他醫生轉介? <input type="checkbox"/> Yes, 是 _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) <input type="checkbox"/> No 不是 By (name & address of physician) 由(醫生姓名及地址): _____		

<p>8. Has the patient ever been treated for the same/related conditions? 病人有否曾經接受相同相關的病症治療?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide details : 有, 請詳述: <input type="checkbox"/> No 沒有</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Diagnosis</u> 診斷</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情</td> </tr> </table>	<u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年	<u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情
<u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年	<u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情	
<p>9. Is there any patient's family history which would increase the risk of the this illness? 病人是否因其任何的家族病史而增加患上此疾病的機會?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide details : 有, 請詳述: <input type="checkbox"/> No 沒有</p>				
<p>10. Does the patient smoke cigarette? 病人是否有吸煙習慣?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, has been smoking since 有, 由 _____ _____ _____ (DD/MM/YY) (日/月/年) 開始吸煙</p> <p><input type="checkbox"/> Ex-smoker, started on 前吸煙者, 開始於 _____ _____ _____ (DD/MM/YY) (日/月/年), ceased on 於 _____ _____ _____ (DD/MM/YY) (日/月/年)停止</p>				
<p>11. All consultations, specialists and hospitals to which your patient has been referred to or attended for this illness 病人因此病症而曾接受過診治的, 或曾被轉介過的所有醫生 (普通科及專科) 和醫院名稱</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Diagnosis</u> 診斷</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情</td> </tr> </table>	<u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年	<u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情
<u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年	<u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情	
<p>12. Has the patient been treated before for the similar condition of narrowing or obstruction of one or more coronary arteries? 病人有否曾經因為一條或多條動脈的收窄或阻塞而接受治療?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide full details 有, 請詳述</p> <p><input type="checkbox"/> No 沒有</p>				
<p>13. Is it the patient the FIRST time to receive coronary angioplasty to manage the disorder of coronary arteries? 病人是否首次就冠狀動脈疾病進行血管成形術?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please advise which arteries are involved, the degree of narrowing/obstruction in respect of each involved artery 是, 請詳述所涉及的動脈及其收窄或阻塞的程度</p> <p><input type="checkbox"/> No, please provide details regarding previous coronary angioplasty 否, 請提供有關過往所進行的血管成形術的資料</p>				
<p>14. What tests were performed to confirm the diagnosis? (Please enclose copies of all laboratory reports and relevant medical reports that are available) 有什麼檢驗結果讓閣下能確定此診斷? (請提供檢驗報告及醫療報告副本)</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; border: none;"><u>Test Date (DD/MM/YY)</u> 檢驗日期 日/月/年</td> <td style="width: 33%; border: none;"><u>Test Item</u> 檢驗項目</td> <td style="width: 33%; border: none;"><u>Diagnosis/ Result</u> 診斷/ 結果</td> </tr> </table>	<u>Test Date (DD/MM/YY)</u> 檢驗日期 日/月/年	<u>Test Item</u> 檢驗項目	<u>Diagnosis/ Result</u> 診斷/ 結果	
<u>Test Date (DD/MM/YY)</u> 檢驗日期 日/月/年	<u>Test Item</u> 檢驗項目	<u>Diagnosis/ Result</u> 診斷/ 結果		
<p>15. Has the patient ever had history of stroke in the PAST and/ or any history of related illness, heart problem, hypertension, diabetes mellitus, high blood cholesterol or obesity? 病人過往是否有中風及/ 或相關的病症、心臟疾病、高血壓、糖尿病、高膽固醇或肥胖的病史?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide full details:有, 請詳述</p> <p><input type="checkbox"/> No沒有</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Diagnosis</u> 診斷</td> <td style="width: 25%; border: none;"><u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情</td> </tr> </table>	<u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年	<u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情
<u>Consultation Date (DD/MM/YY)</u> 就診日期 日/月/年	<u>Physician/ Hospital</u> 醫生/ 醫院全名	<u>Diagnosis</u> 診斷	<u>Treatment and Investigation Results/ Hospitalization</u> 任何醫療診治及檢查結果/ 住院詳情	

16. Other additional information for the current diagnosis 其他有關此診斷結果之額外資料

Name of Attending Physician _____
主診醫生姓名

Qualification _____
專業資格

Hospital Name (if applicable) _____
醫院名稱(如適用)

Telephone No. _____
電話號碼

Address _____
地址

Signature & Hospital/ Physician's Chop _____
醫院/ 醫生簽署及蓋印

Date (DD/MM/YY) _____ 日期 (日/月/年)